

**CERAMIC SOCKET**

**REP-LAMP-5,5**

**REP-LAMP-8,5**



- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ENG** INSTRUCTION MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** MODE D'EMPLOI
- ESP** INSTRUCCIONES DE USO
- RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ITL** ISTRUZIONI PER L'USO
- CZ** NÁVOD
- SK** NÁVOD
- LT** NAUDOJIMO VADOVAS
- LV** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
- EE** KASUTUSJUHEND



[www.reptilenova.com](http://www.reptilenova.com)

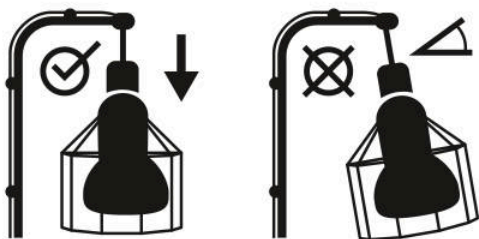
**EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.**

POLAND, 87-300 Brodnica, Sikorskiego 66C

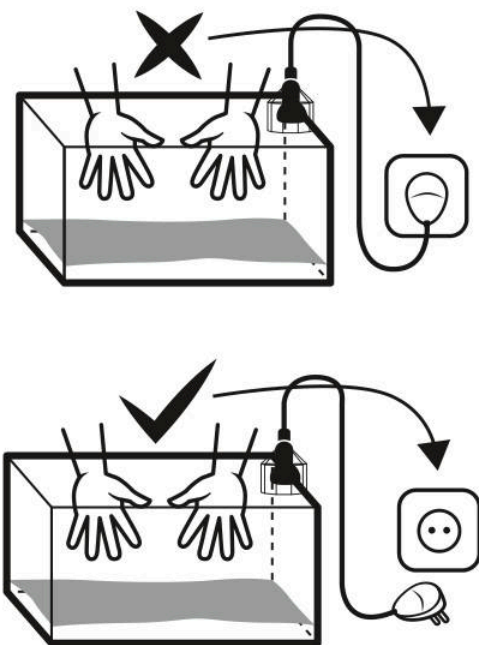
[www.novaeuro.com](http://www.novaeuro.com)

---

[www.aqua-nova.pl](http://www.aqua-nova.pl)



Picture 1 / Rysunek 1



Picture 2 / Rysunek 2

## Instrukcja obsługi lampy Reptile Nova

### Produkt nie zawiera żarówki

Dziękujemy za zakup produktu marki REPTILE NOVA®. Nasz produkt został zaprojektowany do użytkowania wyłącznie w domowych terrariach. Nie stosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu i / lub poważne obrażenia. Przeczytaj uważnie instrukcję oraz zachowaj ją do przyszłych zastosowań.



### BEZPIECZEŃSTWO !

Nie patrz bezpośrednio na żarówkę podczas użytkowania ! Chroń żarówkę przed wodą, już kilka kropel wody może uszkodzić żarówkę. Jeśli żarówka pęknie, należy odłączyć zasilanie, odczekać aż ostygnie i wyrzucić żarówkę. Pamiętaj, że kombinacja wody i elektryczności stanowi szczególne zagrożenie zdrowia. Żarówki z oznaczeniem UVA emitują promieniowanie ultrafioletowe UVA oraz UVB ! Promieniowanie ultrafioletowe może spowodować trwałe uszkodzenie wzroku ! Dla bezpieczeństwa nie patrz na żarówkę w Twoim terrarium podczas użytkowania. Każdy model żarówki terrarystycznej może być niebezpieczny dla Twojego wzroku.

Nigdy nie dotykaj żarówki podczas jej użytkowania. Grozi to oparzeniem. Przed włożeniem rąk do terrarium odłącz wszelkie urządzenia od zasilania elektrycznego. Nie należy prowadzić prac konserwacyjnych w terrarium gdy urządzenia elektryczne są włączone.

Używaj dobrze wentylowanej ceramicznej lub porcelanowej oprawki, która wykazuje bardzo dużą odporność na wysokie temperatury. Nigdy nie używaj plastikowej oprawki, może to doprowadzić do pożaru. Używaj oprawki, która odpowiednio chroni mieszkańca terrarium. Należy dopasować oprawę świetlną do mieszkańca terrarium tak by zapewnić mu bezpieczeństwo.

Nie umieszczaj żarówki z oprawką w pobliżu materiałów łatwopalnych, np. zasłon. Używaj żarówki tylko w szklanych terrariach. Pamiętaj że żarówka emituje ciepło, dlatego nigdy nie zostawiaj terrarium bez opieki. Pomieszczenie w którym znajduje się terrarium musi być dobrze wentylowane i znajdować się wewnątrz domu.

Zmiany napięcia w sieci elektrycznej mogą spowodować przepalenie żarówki. Oprawkę należy podłączyć do gniazda z ochroną przeciwprzepięciową.

Przy normalnym codziennym użytkowaniu gwarantujemy, że żarówka będzie świecić przez 6 miesięcy. Nawet jeśli żarówka świeci dłużej należy rozważyć jej wymianę gdyż po takim okresie żarówka może stracić swoje właściwości. Zaleca się wymianę żarówki co 6 miesięcy.

### INSTALACJA:

Jeśli moc żarówki oraz jej właściwości są odpowiednio dobrane do wielkości terrarium i wymagań mieszkańca terrarium możesz rozpocząć właściwą instalację :

1. Delikatnie wyjmij żarówkę z opakowania i sprawdź ją pod kątem ewentualnych uszkodzeń/pęknięć.
2. Należy montować żarówkę do odpornej na temperaturę oprawki ( ceramiczna lub porcelanowa ), wybrać pomieszczenie dobrze wentylowane. Należy odpowiednio dobrać moc oprawki do mocy żarówki. Oprawkę należy podłączyć do gniazda z ochroną przeciwprzepięciową.
3. Zamontuj żarówkę tak żeby była skierowana w dół. Montaż pod kątem skróci żywotność żarówki.
4. Staraj się umieścić żarówkę poza terrarium (np. nad terrarium ) co będzie znacznie bardziej bezpieczne dla mieszkańca terrarium, oraz zapewni lepszą wentylację dla żarówki oraz oprawki.

### WAŻNE!

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiane. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Kombinacja wody i elektryczności stanowi szczególne zagrożenie zdrowia.

## Instruction manual lamp Repile Nova

### The product does not contain a light bulb

**Thank you for purchasing a REPTILE NOVA ® product. Our product has been designed for use only in home terrariums. Failure to follow the instructions and warnings in this manual may result in damage to the product and / or serious injury. Read the instructions carefully and keep them for future reference.**



#### **SAFETY!**

Do not look directly at the bulb while in use! Protect the bulb from water, just a few drops of water can damage the bulb. If the bulb breaks, disconnect the power, wait for it to cool down, and discard the bulb. Remember that the combination of water and electricity poses a particular health risk. Bulbs marked with UVA emit ultraviolet UVA and UVB radiation! Ultraviolet radiation can permanently damage your eyesight! For safety, do not look at the bulb in your terrarium while in use. Each model of the terrarium bulb can be dangerous to your eyesight.

Never touch a bulb while it is in use. It may burn you. Before putting your hands inside the terrarium, disconnect all devices from the power supply. Do not carry out maintenance work in the terrarium when electrical devices are turned on.

Use a well-ventilated ceramic or porcelain frame that is extremely heat resistant. Never use a plastic frame, it may cause a fire. Use a holder that adequately protects the terrarium inhabitant. The light fitting should be adapted to the inhabitants of the terrarium to ensure their safety.

Do not place the bulb with socket near flammable materials such as curtains. Use the bulb only in glass terrariums. Remember that the bulb emits heat, so never leave the terrarium unattended. The room in which the terrarium is located must be well ventilated and located inside the house.

Voltage fluctuations in the electrical network may cause the bulb to burn out. The lamp holder should be connected to a socket with overvoltage protection.

With normal daily use, we guarantee the bulb will glow for 6 months. Even if the bulb is lit for longer, it should be considered to be replaced because after such a period the bulb may lose its properties. It is recommended to replace the bulb every 6 months.

#### **INSTALLATION:**

If the bulb power and its properties are properly matched to the size of the terrarium and the requirements of the terrarium inhabitant, you can start the proper installation:

1. Gently remove the bulb from the packaging and check it for any damage / cracks.
2. Install the bulb in a temperature-resistant socket (ceramic or porcelain), choose a well-ventilated room. The power of the holder should be selected appropriately to the power of the bulb. The lamp holder must be connected to a socket with overvoltage protection.
3. Install the bulb so that it points down. Installing at an angle will shorten the life of the bulb.
4. Try to place the bulb outside the terrarium, which will be much safer for the terrarium inhabitant, and will provide better ventilation for the bulb and the socket.

#### **IMPORTANT!**

This equipment may be used by children, who are at least 8 years old and by persons with reduced physical, mental and personal abilities or lack of experience and knowledge of equipment, if supervision or instructions regarding them will be provided to use the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood. Children should not play with equipment. Unattended children should not perform cleaning and maintenance of the equipment. The combination of water and electricity is a particular health risk.

## Das Produkt enthält keine Glühbirne

**Danke, dass Sie das Produkt der Marke REPTILE NOVA ® gekauft haben. Unser Produkt wurde zum ausschließlichen Gebrauch in häuslichen Terrarien entworfen. Eine Nichtbeachtung der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann eine Beschädigung des Produktes und / oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie für den zukünftigen Gebrauch auf.**



### **SICHERHEIT!**

Bitte schauen Sie nie direkt auf die Leuchtstoffröhre während des Gebrauchs. Schützen Sie die Leuchtstoffröhre vor Wasser - schon einige Wassertropfen können sie beschädigen. Falls die Leuchtstoffröhre bricht, muss man die Stromversorgung abschalten, abwarten bis sie sich abkühlt und wegwerfen. Merke dir: eine Kombination von Wasser und Elektrizität stellt eine besondere Gefahr dar. Die mit UVA gekennzeichneten Leuchtstoffröhren emittieren die UVA- und UVB-UV-Strahlung. Diese Strahlung kann eine dauerhafte Schädigung des Auges verursachen! Schauen Sie nicht direkt auf die Leuchtstoffröhre in Ihrem Terrarium während sie leuchtet.

Jedes Modell einer Terrarium-Leuchtstoffröhre kann für Ihre Augen gefährlich sein.

Berühren Sie nie die Leuchtstoffröhre während ihrer Benutzung. Es besteht eine Verbrennungsgefahr. Bevor Sie die Hände ins Terrarium stecken, müssen Sie alle Geräte von der Stromversorgung abschalten. Führen Sie keine Wartungen im Terrarium durch, während elektrische Geräte in Betrieb sind.

Benutzen Sie eine gut belüftete Keramik- oder Porzellanfassung, die eine sehr hohe Wärmeresistenz aufweist. Benutzen Sie niemals eine Plastikfassung, denn das kann eine Brand verursachen. Benutzen Sie eine Fassung, die für den Terrariumbewohner sicher ist. Man muss die Beleuchtung so anpassen, um dem Terrariumbewohner Sicherheit zu gewährleisten.

Platzieren Sie die Leuchtstoffröhre mit der Fassung nie in der Nähe der brennbaren Stoffe, zum Beispiel der Vorhänge. Beachten Sie, dass die Leuchtstoffröhre Wärme ausstrahlt, deswegen lassen Sie das Terrarium nie unbeaufsichtigt. Der Raum, in dem sich das Terrarium befindet, muss innerhalb des Hauses und gut belüftet sein.

Spannungsschwankungen können dazu führen, dass die Leuchtstoffröhre durchbrennt. Die Fassung soll zu einer Steckdose mit Überspannungsschutz angeschlossen sein.

Beim üblichen Betrieb garantieren wir, dass die Leuchtstoffröhre 6 Monate leuchten wird. Auch wenn die Leuchtstoffröhre länger funktioniert, soll man einen Austausch in Erwägung ziehen denn nach dieser Periode kann sie ihre Qualität verlieren. Es wird empfohlen, die Leuchtstoffröhre jede 6 Monate auszutauschen.

### **INSTALLIERUNG:**

Sind die Leistung und die Eigenschaften der Leuchtstoffröhre gemäß der Terrariumsgröße und Bedürfnissen der Bewohner gewählt worden, so können Sie die eigentliche Installierung anfangen:

1. Nehmen Sie die Leuchtstoffröhre aus der Verpackung vorsichtig heraus und prüfen Sie sie auf mögliche Beschädigungen oder Brüche.
2. Die Leuchtstoffröhre ist in eine wärmeresistente Fassung zu montieren ( aus Keramik oder Porzellan). Wählen Sie einen gut belüfteten Raum. Die Leistung der Fassung soll der Leuchtstoffröhrenleistung entsprechen. Die Fassung ist mit einer Steckdose mit Überspannungsschutz anzuschließen.
3. Bringen Sie die Leuchtstoffröhre so an, damit sie nach unten gerichtet ist. Eine schräge Position kann die Lebensdauer der Leuchtstoffröhre verkürzen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Leuchtstoffröhre außerhalb des Terrariums (z.B. über dem Terrarium) angebracht wird. Die Stelle ist für den Terrariumsbewohner sicherer und dank dessen werden die Leuchtstoffröhre und die Fassung besser belüftet.

### **WICHTIG!**

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter zumindest von 8 Jahren sowie von Personen, die begrenzte physische und intellektuelle Möglichkeiten haben, benutzt werden. Das Gerät können auch Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis gebrauchen, sofern eine entsprechende Aufsicht und Anweisung hierzu sichergestellt wird, um die mit dem Gebrauch von Gerät verbundenen Gefahren klar zu machen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Ohne Aufsicht sollten Kinder das Gerät weder reinigen noch warten. Eine Kombination von Wasser und Elektrizität stellt eine besondere Gesundheitsgefahr dar.

## Le produit ne contient pas d'ampoule

**Merci d'avoir acheté un produit REPTILE NOVA ®. Notre produit a été conçu pour être utilisé dans les terrariums domestiques uniquement. Le non-respect des instructions et des avertissements de ce manuel peut entraîner des dommages au produit et/ou des blessures graves. Lisez attentivement les instructions et conservez-les pour référence future.**

### SÉCURITÉ !

Ne regardez pas directement l'ampoule pendant l'utilisation! Protégez l'ampoule de l'eau, quelques gouttes d'eau peuvent endommager l'ampoule. Si l'ampoule se casse, débranchez l'alimentation, attendez qu'elle refroidisse et jetez l'ampoule. Rappelez-vous que la combinaison de l'eau et de l'électricité présente un risque particulier pour la santé. Les ampoules marquées avec UVA émettent des rayons ultraviolets UVA et UVB ! Le rayonnement ultraviolet peut endommager définitivement la vision ! Par sécurité, ne regardez pas l'ampoule dans le terrarium pendant l'utilisation. Tout modèle d'ampoule de terrarium peut être dangereux pour les yeux.

Ne touchez jamais une ampoule pendant son utilisation. Risque de brûlures. Avant de mettre vos mains à l'intérieur du terrarium, débranchez tous les appareils de l'alimentation électrique. Ne pas effectuer de travaux d'entretien dans le terrarium lorsque les appareils électriques sont allumés.

Utilisez une douille en céramique ou en porcelaine bien ventilée et hautement résistante à la chaleur. N'utilisez jamais de douille en plastique, cela pourrait provoquer un incendie. Utilisez une douille qui protège adéquatement l'habitant du terrarium. La douille doit être adaptée aux habitants du terrarium pour assurer leur sécurité.

Ne placez pas l'ampoule avec la douille à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux. Utilisez l'ampoule uniquement dans les terrariums en verre. N'oubliez pas que l'ampoule dégage de la chaleur, alors ne laissez jamais le terrarium sans surveillance. La pièce où se trouve le terrarium doit être bien ventilée et située à l'intérieur de la maison.

Les fluctuations de la tension secteur peuvent faire griller l'ampoule. La douille doit être connectée à une prise avec protection contre les surtensions.

Avec une utilisation quotidienne normale, nous garantissons que l'ampoule brillera pendant 6 mois. Même si l'ampoule s'allume plus longtemps, pensez à la remplacer, car passé ce délai, l'ampoule risque de perdre ses propriétés. Il est recommandé de remplacer l'ampoule tous les 6 mois.

### INSTALLATION:

Si la puissance et les propriétés de l'ampoule sont correctement adaptées à la taille du terrarium et aux exigences de l'habitant du terrarium, l'installation correcte peut être démarrée:

1. Retirez délicatement l'ampoule de l'emballage et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée/fissurée.
2. L'ampoule doit être montée dans une douille résistante à la température (céramique ou porcelaine), choisissez une pièce bien ventilée. La puissance de la douille doit être sélectionnée en fonction de la puissance de l'ampoule. La douille doit être connectée à une prise avec protection contre les surtensions.
3. Installez l'ampoule de manière à ce qu'elle soit orientée vers le bas. Une installation inclinée raccourcira la durée de vie de l'ampoule.
4. Essayez de placer l'ampoule à l'extérieur du terrarium (par exemple au-dessus du terrarium), ce qui sera beaucoup plus sûr pour l'habitant du terrarium et fournira une meilleure ventilation pour l'ampoule et le poteau.

### IMPORTANT!

Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes sans expérience ou connaissance de l'équipement, si on assure la surveillance ou la formation concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité, afin que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer ni entretenir l'équipement. La combinaison de l'eau et de l'électricité est un risque particulier pour la santé.

## El producto no contiene bombilla

**Gracias por la compra del producto de la marca REPTILE NOVA®. Nuestro producto ha sido diseñado para su uso exclusivo en terrarios caseros. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de este manual puede provocar daños en el producto y/o lesiones graves. Lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.**



### SEGURIDAD

No mire directamente a una bombilla en uso. Proteja la bombilla del agua, incluso unas pocas gotas de agua pueden dañar la bombilla. Si la bombilla se rompe, desconecte la alimentación, deje que la bombilla se enfríe y deséchela. Recuerde que el contacto de agua con electricidad plantea una amenaza especial para la salud. Las bombillas con el marcado UVA emiten la radiación ultravioleta UVA y UVB. ¡La radiación ultravioleta puede causar daños permanentes en la vista! Por razones de seguridad, nunca mire la bombilla de su terrario cuando ésta esté en uso. Todos los modelos de bombillas para terrarios pueden ser perjudiciales para la vista.

No toque nunca una bombilla en uso. Esto puede causar quemaduras.

Antes de meter las manos en el terrario, desconecte todos los dispositivos de la fuente de alimentación eléctrica.

Nunca realice trabajos de mantenimiento en el terrario con los dispositivos eléctricos encendidos.

Utilice una luminaria de cerámica o porcelana que ofrece una buena ventilación y una alta resistencia a las altas temperaturas. No utilice nunca luminarias de plástico, ya que ello puede provocar un incendio. Utilice una luminaria que proteja adecuadamente a los animales del terrario. Utilice una luminaria adaptada al animal que habita el terrario para garantizar su seguridad.

No coloque la bombilla con la luminaria cerca de materiales inflamables, por ejemplo, cortinas. Sólo utilice la bombilla en terrarios de cristal. Recuerde que la bombilla emite calor; nunca deje el terrario sin vigilancia. Los terrarios deben situarse en lugares bien ventilados, en el interior de la casa.

Las fluctuaciones de la tensión de red pueden hacer que la bombilla se queme.

Conecte la luminaria a una toma de corriente con protección contra sobretensiones.

Con un uso diario normal, garantizamos que la bombilla durará 6 meses. Aunque la bombilla dure más tiempo, debería considerar su sustitución, ya que puede que después de este período la bombilla pierda sus características. Se recomienda sustituir la bombilla cada 6 meses.

### INSTALACIÓN:

Proceda a la instalación de la bombilla si está seguro que la potencia y las características de la misma están adecuadas al tamaño del terrario y a las necesidades del animal que lo habita:

1. Retire la bombilla del embalaje con cuidado y compruebe si no está dañada o rota.
2. La bombilla debe instalarse en una luminaria resistente a las altas temperaturas (de cerámica o porcelana), en un lugar con buena ventilación. La potencia de la luminaria debe estar adaptada a la potencia de la bombilla. Conecte la luminaria a una toma de corriente con protección contra sobretensiones.
3. Monte la bombilla de forma que esté orientada hacia abajo. Si la monta en ángulo, acortará la vida útil de la bombilla.
4. Procure colocar la bombilla fuera del terrario (por ejemplo, encima del terrario) para una mayor seguridad del animal que lo habita y una mejor ventilación de la bombilla y la luminaria.

### IMPORTANTE!

El equipo presente puede ser utilizado por niños, de al menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y las personas sin experiencia y conocimiento del equipo, si se garantiza la supervisión o la instrucción sobre el uso del equipo de manera segura, para que entiendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo. La combinación de agua y electricidad forma un riesgo particular para la salud.

## Изделие не содержит лампочки

**Благодарим вас за покупку продукта REPTILE NOVA®. Наш продукт разработан для использования только в домашних террариумах. Несоблюдение инструкции и предупреждений в этом руководстве может привести к повреждению продукта и / или серьезным травмам. Внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее для использования в будущем.**

### БЕЗОПАСНОСТЬ!

- Не смотрите прямо на лампочку во время работы! Берегите лампочку от воды, всего несколько капель воды могут повредить лампочку. Если лампочка перегорела, отключите питание, подождите, пока она остынет, и выбросьте лампочку. Помните, что сочетание воды и электричества представляет особый риск для здоровья. Лампочки с маркировкой UVA излучают ультрафиолетовое излучение UVA и UVB! Ультрафиолетовое излучение может нанести непоправимый вред вашему зрению! В целях безопасности не смотрите на лампочку в террариуме во время работы. Каждая модель лампочки террариума может быть опасна для вашего зрения.

- Никогда не прикасайтесь к лампочке, когда она включена. Это угрожает ожогами. Перед тем, как засунуть руки внутрь террариума, отключите все устройства от электросети.

Не проводите работ по техническому обслуживанию в террариуме при включенных электроприборах.

- Используйте хорошо вентилируемый керамический или фарфоровый патрон, обладающий высокой термостойкостью. Никогда не используйте пластиковых патронов, это может привести к пожару. Используйте патроны, которые надежно защищают обитателя террариума. Светильник

2. необходимо подобрать к обитателям террариума, чтобы обеспечить их безопасность.

- Не размещайте лампочку с патроном рядом с легковоспламеняющимися материалами, например, занавесками. Используйте лампочку только в стеклянных террариумах. Помните, что лампочка излучает тепло, поэтому никогда не оставляйте террариум без присмотра. Помещение, в котором находится террариум, должно хорошо вентилироваться и располагаться внутри дома.

- Колебания напряжения в сети могут привести к перегоранию лампочки.

Патрон лампочки следует подключать к розетке с защитой от перенапряжения.

- При нормальном ежедневном использовании мы гарантируем, что лампочка будет светить в течение 6 месяцев. Даже если лампочка остается включенной дольше, подумайте о ее замене, потому что по истечении этого периода лампочка может потерять свои свойства. Рекомендуется менять лампочку каждые 6 месяцев.

### УСТАНОВКА:

Если мощность лампочки и ее свойства правильно подобраны к размеру террариума и требованиям обитателя террариума, можно приступить к правильной установке:

1. Осторожно извлеките лампочки из упаковки и проверьте ее на наличие повреждений/трещин.
2. Установите лампочку в термостойкий патрон (керамический или фарфоровый), выберите хорошо вентилируемое помещение. Мощность
3. патрона следует подбирать в соответствии с мощностью лампочки. Патрон лампочки следует подключать к розетке с защитой от перенапряжения.
3. Установите лампочку так, чтобы она была направлена вниз. Установка под углом сократит срок службы лампочки.
4. Постарайтесь разместить лампочку вне террариума (например, над террариумом), это будет намного безопаснее для обитателя террариума и обеспечит лучшую вентиляцию лампочки и патрона.

### ВАЖНО!

Этим оборудованием могут пользоваться дети в возрасте не менее 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица, не имеющие опыта и знаний в пользовании оборудованием, если будет обеспечен надзор или инструктаж относительно безопасного пользования, чтобы было известно, с каким риском это связано. Дети не должны играть с оборудованием. Оставленные без присмотра дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием оборудования. Сочетание воды и электричества представляет особый риск для здоровья

## Il prodotto non contiene una lampadina

**Grazie per aver acquistato un prodotto REPTILE NOVA®. Il nostro prodotto è stato progettato per l'uso solo nei terrari domestici. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di questo manuale può provocare danni al prodotto e/o lesioni gravi. Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per riferimento futuro.**



### SICUREZZA !

Non guardare direttamente la lampadina durante l'uso ! Proteggi la lampadina dall'acqua, solo poche gocce d'acqua possono danneggiare la lampadina. Se la lampadina si rompe, scollegare l'alimentazione, attendere che si raffreddi e gettare la lampadina. Ricorda che la combinazione di acqua ed elettricità comporta un particolare rischio per la salute. Le lampadine contrassegnate con UVA emettono radiazioni ultraviolette UVA e UVB ! Le radiazioni ultraviolette possono danneggiare permanentemente la vista ! Per sicurezza, non guardare la lampadina nel terrario durante l'uso. Ogni modello di lampadina da terrario può essere pericoloso per la vista.

Non toccare mai una lampadina mentre è in uso. Rischio di ustioni.

Prima di mettere le mani all'interno del terrario, scollegare tutti i dispositivi dall'alimentazione. Non eseguire lavori di manutenzione nel terrario quando gli apparecchi elettrici sono accesi.

Utilizzare un portalampada in ceramica o porcellana ben ventilato e molto resistente al calore. Non utilizzare mai un portalampada di plastica, potrebbe causare un incendio. Utilizzare un portalampada che protegga adeguatamente l'abitante del terrario. Il portalampada deve essere adattato agli abitanti del terrario per garantire la loro sicurezza.

Non posizionare la lampadina con il portalampada vicino a materiali infiammabili come per esempio tende. Utilizzare la lampada solo nei terrari di vetro. Ricorda che la lampadina emette calore, quindi non lasciare mai il terrario incustodito. La stanza in cui si trova il terrario deve essere ben ventilata e situata all'interno della casa.

Le fluttuazioni della tensione di rete possono far bruciare la lampadina.

Il portalampada deve essere collegato ad una presa con protezione da sovratensione.

Con il normale uso quotidiano, garantiamo che la lampadina si illuminerà per 6 mesi. Anche se la lampadina si illumina più a lungo, valuta la possibilità di sostituirla, perché dopo tale periodo la lampadina potrebbe perdere le sue proprietà. Si consiglia di sostituire la lampadina ogni 6 mesi.

### INSTALLAZIONE:

Se la potenza e le proprietà della lampadina sono adeguatamente adattate alle dimensioni del terrario ed ai requisiti dell'abitante del terrario, è possibile avviare l'installazione corretta:

1. Rimuovere delicatamente la lampadina dalla confezione e controllarla per eventuali danni/crepe.
2. La lampadina deve essere montata in un portalampada resistente alla temperatura (ceramica o porcellana), scegliere una stanza ben ventilata. La potenza del portalampada deve essere selezionata in base alla potenza della lampadina. Il portalampada deve essere collegato ad una presa con protezione da sovratensione.
3. Installare la lampadina in modo che sia rivolta verso il basso. L'installazione inclinata ridurrà la durata della lampadina.
4. Prova a posizionare la lampadina fuori dal terrario (ad es. sopra il terrario), che sarà molto più sicuro per l'abitante del terrario e fornirà una migliore ventilazione per la lampadina ed il portalampada.

### IMPORTANTE!

Questa apparecchiatura può essere utilizzata dai bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone senza esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, se si fornisce la supervisione o la formazione riguardanti l'uso dell'attrezzatura in modo sicuro, affinché i rischi associati ad esso siano compresi. I bambini non dovrebbero giocare con l'attrezzatura. I bambini non sorvegliati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura. La combinazione di acqua ed elettricità è un rischio particolare per la salute.

## Výrobek neobsahuje žárovku

**Děkujeme za nákup výrobku značky REPTILE NOVA ®. Náš výrobek je určen k použití pouze v domácím teráriu. Nedodržení pokynů a výstrah v tomto návodu může způsobit poškození výrobku a/nebo vážné poškození zdraví. Pozorně si přečtete návod a uschovejte pro další použití.**



### BEZPEČNOST!

Nedívejte se přímo na žárovku během používání! Žárovku chraňte před vodou, neboť již několik kapek vody může žárovku poškodit. Pokud žárovka praskne, odpojte ji z napájení, vyčkejte, dokud nebude chladná, a odнесите na místo sběru. Kombinace vody a elektřiny představuje vážné ohrožení zdraví. Žárovky UVA emitují ultrafialové záření UVA a UVB! Ultrafialové záření může trvale poškodit zrak! V rámci bezpečnosti se nedívejte na žárovku ve Vašem teráriu během používání. Každý model žárovky do terária může být nebezpečný pro Váš zrak.

Nikdy se nedotýkejte žárovky během jejího používání. Můžete se spálit. Před vložením rukou do terária odpojte všechna zařízení z el. napájení. Nevykonávejte údržbu terária, pokud jsou zařízení připojena k el. napětí.

Používejte dobře ventilovanou keramickou nebo porcelánovou objímku, která je vysoce odolná proti vysokým teplotám. Nikdy nepoužívejte plastové objímky, které mohou způsobit požár. Používejte objímky bezpečné pro zvířata v teráriu. Objímku používejte tak, aby zvířata byla bezpečná.

Nepoužívejte žárovku s objímkou poblíž hořlavých materiálů, např. záclon. Žárovku používejte pouze ve skleněném teráriu. Žárovka emituje teplo, proto nenechávejte terárium bez dozoru. Místnost, ve které je terárium, musí být dobře ventilovaná a být uvnitř domu.

Změny napětí v el. síti mohou způsobit spálení žárovky. Objímku připojte k zásuvce s přepětovou ochranou.

Při normálním denním používání zaručujeme, že žárovka bude svítit 6 měsíců. Pokud žárovka svítí déle, doporučujeme žárovku vyměnit, jelikož její vlastnosti mohou být změněny. Doporučujeme výměnu žárovky každých 6 měsíců.

### MONTÁŽ:

Pokud jsou výkon žárovky a její vlastnosti vhodné z hlediska velikosti terária a potřeb zvířete, můžete zahájit montáž:

1. Opatrně vyjměte žárovku z obalu a prohlédněte ji, zda není poškozená nebo nemá praskliny.
2. Nasadte žárovku na objímku odolnou proti vysokým teplotám (keramická nebo porcelánová), vyberte dobře větrané místo. Výkon objímky musí být přizpůsoben výkonu žárovky. Objímku připojte k zásuvce s přepětovou ochranou.
3. Nasadte žárovku tak, aby směřovala dolů. Montáž s různým úhlem zkrátí životnost žárovky.
4. Snažte se umístit žárovku mimo terárium (např. nad terárium), což bude mnohem bezpečnější pro zvířata v teráriu a zajistí lepší ventilaci žárovky a objímky.

### DŮLEŽITÉ!

Toto vybavení nemůže být použito dětmi ve věku minimálně 8 let a osobami se sníženými fyzickými, duševními možnostmi a osobami, které nemají zkušenosti a informace o vybavení, jestliže bude zajištěn dozor nebo pokyny týkající se použití vybavení bezpečným způsobem, tak aby byly pochopeny ohrožení s tím spojené. Děti si nemohou hrát vybavením. Děti bez dozoru nemohou čistit a provádět údržbu vybavení. Kombinace vody a elektrické energie je velice nebezpečná pro zdraví.

## Výrobok neobsahuje žiarovku

Ďakujeme vám za zakúpenie produktu značky REPTILE NOVA ®. Náš produkt bol navrhnutý len na použitie v domácich teráriách. Nedodržanie pokynov a upozornení obsiahnutých v tomto návode môže mať za následok poškodenie výrobku a / alebo vážne zranenie. Pozorne si prečítajte pokyny a odložte si ich pre budúce použitie.



### BEZPEČNOST!

- Pri použití sa nepozerajte priamo na žiarovku! Chrňte žiarovku pred vodou, iba niekoľko kvapiek vody môže žiarovku poškodiť. Ak sa žiarovka rozbije, odpojte napájanie, počkajte, kým nevychladne, a žiarovku vychoďte. Nezabudnite, že kombinácia vody a elektriny predstavuje osobitné zdravotné riziko. Žiarovky označené UVA vyžarujú ultrafialové UVA a UVB žiarenie! Ultrafialové žiarenie môže natrvalo poškodiť váš zrak! Z bezpečnostných dôvodov sa počas používania nepozerajte na žiarovku vo svojom teráriu. Každý model terárovej žiarovky môže byť nebezpečný pre váš zrak.

- Nikdy sa nedotýkajte žiarovky počas používania. Ohrozuje popálením.  
Pred vložením rúk do terária odpojte všetky zariadenia od zdroja napájania.  
Nevykonávajte údržbu v teráriu, ak sú zapnuté elektrické zariadenia.

- Používajte dobre vetraný keramický alebo porcelánový rám, ktorý je extrémne odolný voči teplu. Nikdy nepoužívajte plastový rám, môže to spôsobiť požiar. Používajte rám, ktorý dostatočne chráni obyvateľa terária. Svetidlo by malo byť prispôbené obyvateľom terária, aby bola zaistená ich bezpečnosť.

- Neumiestňujte žiarovku s rámom do blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony. Žiarovku používajte iba v sklenených teráriách. Nezabudnite, že žiarovka vyžaruje teplo, takže terárium nikdy nenechávajte bez dozoru. Miestnosť, v ktorej sa nachádza terárium, musí byť dobre vetraná a umiestnená vo vnútri domu.

- Zmeny napätia v elektrickej sieti môžu spôsobiť vyhorenie žiarovky.  
Držiak žiarovky by mal byť zapojený do zásuvky s prepäťovou ochranou.

- Pri bežnom každodennom používaní zaručujeme, že žiarovka bude svietiť 6 mesiacov. Aj keď žiarovka bude naďalej svietiť, zvážte jej výmenu, pretože po takom období môže žiarovka stratiť svoje vlastnosti. Odporúča sa výmena žiarovky každých 6 mesiacov.

### INŠTALÁCIA:

Ak je výkon žiarovky a jej vlastnosti správne prispôbené veľkosti terária a požiadavkám obyvateľov terária, môžete začať so správnou inštaláciou:

1. Opatrne vyberte žiarovku z obalu a skontrolujte, či nie je poškodená/prasknutá.
2. Nainštalujte žiarovku do rámu odolného voči teplote (keramického alebo porcelánového), vyberte si dobre vetranú miestnosť. Výkon rámu by mal byť zvolený primerane výkonu žiarovky. Rám žiarovky by mal byť zapojený do zásuvky s prepäťovou ochranou.
3. Nainštalujte žiarovku smerom nadol. Inštalácia pod uhlom skráti životnosť žiarovky.
4. Posnažte sa žiarovku umiestniť mimo terária (napr. nad terárium), čo bude pre obyvateľa terária oveľa bezpečnejšie a zaisťuje lepšie vetranie žiarovky aj rámu.

### DÔLEŽITÉ!

Toto zariadenie nesmú používať deti, ktoré nedovršili 8 rokov ani osoby s telesným alebo mentálnym postihnutím, ani osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti so zariadením ani toto zariadenie dobre nepoznajú, ak im nebude zaistený vhodný dohľad alebo inštrukcia ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby riadne pochopili riziká s spojením s týmto zariadením. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti bez dohľadu nesmú čistiť ani vykonávať údržbárske práce na zariadení. Voda v spojení s elektrinou vážne ohrozuje ľudské zdravie.

## Naudojimo instrukcija Reptile Nova lempai

### Produktas neturi lemputės

**Ačiū, kad įsigijote REPTILE NOVA® produktą. Mūsų gaminys sukurtas naudoti tik namų terariumuose. Nesilaikant šio vadovo nurodymų ir įspėjimų gali būti pažeistas gaminys ir (arba) sukelta rimta žala ar sužeidimas. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir laikykite jas ateičiai.**

### SAUGA!

- Niekada nežiūrėkite tiesiai į įjungtą lemputę! Saugokite lemputę nuo vandens – keli lašai vandens gali ją sugadinti. Jei lemputė sudūžta, atjunkite maitinimą, palaukite, kol atvės, ir ją išmeskite. Atminkite, kad vandens ir elektros derinys kelia pavojų sveikatai. Lemputės, pažymėtos UVA, skleidžia ultravioletinius UVA ir UVB spindulius! Ultravioletinė spinduliuotė gali negrįžtamai pažeisti regėjimą! Saugumo sumetimais nežiūrėkite į įjungtą lemputę terariume. Kiekvienas terariumo lempos modelis gali būti pavojingas jūsų akims.
- Niekada nelieskite lemputės, kai ji įjungta – galite nusideginti. Prieš liesti ją nors terariume, atjunkite visus prietaisus nuo elektros tinklo. Nevykdykite priežiūros darbų, kol įranga įjungta.
- Naudokite gerai vėdinamą keraminį arba porcelianinį laikiklį, atsparų karščiui. Nenaudokite plastikinio laikiklio – jis gali užsidegti. Naudokite laikiklį, kuris patikimai apsaugo terariumo gyventojus. Lempos laikiklis turi būti pritaikytas pagal terariumo gyventojų poreikius, kad būtų užtikrintas jų saugumas.
- Nedėkite lempos lizdo šalia degių medžiagų, pavyzdžiui, užuolaidų. Naudokite lemputę tik stikliniuose terariumuose. Atminkite, kad lemputė skleidžia šilumą, todėl niekada nepalikite terariumo be priežiūros. Kambarys, kuriame yra terariumas, turi būti gerai vėdinamas ir patalpoje.
- Tinklo įtampos svyravimai gali sudeginti lemputę. Lempos laikiklis turi būti prijungtas prie lizdo su viršįtampos apsauga.
- Esant įprastam kasdieniam naudojimui, garantuojame, kad lemputė švies 6 mėnesius. Net jei ji šviečia ilgiau, rekomenduojama ją pakeisti, nes po šio laikotarpio ji gali prarasti savybes. Rekomenduojama keisti lemputę kas 6 mėnesius.

### MONTAVIMAS:

Jei lemputės galia ir savybės tinkamai atitinka terariumo dydį bei jo gyventojų poreikius, galite pradėti montavimą: 1. Atsargiai išimkite lemputę iš pakuotės ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų ar įtrūkimų. 2. Įdėkite lemputę į karščiui atsparų lizdą (keraminį arba porcelianinį), gerai vėdinamoje patalpoje. Laikiklio galia turi būti atitinkama lemputės galiai. Lempos laikiklis turi būti prijungtas prie lizdo su viršįtampos apsauga. 3. Įdėkite lemputę taip, kad ji šviestų žemyn. Montavimas kampu sutrumpins lemputės tarnavimo laiką. 4. Stenkitės lemputę įrengti už terariumo ribų – taip bus daug saugiau terariumo gyventojui ir užtikrins geresnę lemputės bei laikiklio ventiliaciją.

### SVARBU!

Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat asmenys, turintys sumažintas fizines, protines ar jutimines galimybes arba stokojančias patirties ir žinių apie įrangą, jeigu jiems suteikiama priežiūra arba instrukcijos, kaip saugiai naudotis įranga, kad jie suprastų su tuo susijusią riziką. Vaikai neturi žaisti su įranga. Vaikai be priežiūros neturi valyti ar atlikti įrangos priežiūros darbų. Vandens ir elektros derinys kelia ypatingą pavojų sveikatai.

## Instrukcija Reptile Nova lampai

### Produkts nesatur spuldzi

**Paldies, ka iegādājāties REPTILE NOVA® produktu. Mūsu produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājās terārijos. Neievērojot šīs rokasgrāmatas norādījumus un brīdinājumus, var bojāt produktu un/vai gūt nopietnus savainojumus.**

**Lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukcijas un saglabāiet tās turpmākai lietošanai.**

### DROŠĪBA!

- Neskatieties tieši spuldzē, kad tā ir ieslēgta! Pasargājiet spuldzi no ūdens — dažas ūdens pilītes var to sabojāt. Ja spuldze saplīst, atvienojiet strāvu, ļaujiet tai atdzist un izmetiet to. Atcerieties, ka ūdens un elektrības kombinācija rada veselības risku. Spuldzes ar marķējumu UVA izstaro ultravioleto UVA un UVB starus! Ultravioletais starojums var pastāvīgi sabojāt redzi! Drošības nolūkos neskatiēties uz spuldzi, kad tā darbojas terārijā. Katrs terārija spuldzes modelis var būt bīstams redzei.

- Nekad nepieskarieties spuldzei, kad tā ir ieslēgta — tā var apdedzināt. Pirms liekat rokas terārijā, atvienojiet visus ierīces no elektrotīkla. Neveiciet apkopes darbus, kad elektriskās ierīces ir ieslēgtas.

- Izmantojiet labi ventilētu keramisku vai porcelāna turētāju, kas ir izturīgs pret karstumu. Neizmantojiet plastmasas turētājus — tie var izraisīt ugunsgrēku. Izmantojiet turētāju, kas pietiekami aizsargā terārija iemītņiekus. Spuldzes turētājam jābūt pielāgotam terārija iemītņiekiem, lai nodrošinātu drošību.

- Nelieciet spuldzi ar cokolu tuvu viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem. Izmantojiet spuldzi tikai stikla terārijos. Atcerieties, ka spuldze izstaro siltumu, tāpēc nekad neatstājiet terāriju bez uzraudzības. Telpai, kurā atrodas terārijs, jābūt labi vēdināmai un iekštelpās.

- Sprieguma svārstības elektrotīklā var sabojāt spuldzi. Spuldzes turētājs jāpievieno kontaktligzdai ar pārsprieguma aizsardzību.

- Pie normālas ikdienas lietošanas mēs garantējam, ka spuldze darbosies 6 mēnešus. Pat ja spuldze spīd ilgāk, to vajadzētu nomainīt, jo pēc šī laika tā var zaudēt savas īpašības. Ieteicams nomainīt spuldzi ik pēc 6 mēnešiem.

### UZSTĀDĪŠANA:

Ja spuldzes jauda un īpašības atbilst terārija izmēram un tā iemītņieka vajadzībām, varat sākt uzstādīšanu: 1. Uzmanīgi izņemiet spuldzi no iepakojuma un pārbaudiet, vai nav bojājumu vai plaisu. 2. Ievietojiet spuldzi karstumizturīgā cokola (keramikas vai porcelāna), labi vēdināmā telpā. Turētāja jaudai jāatbilst spuldzes jaudai. Spuldzes turētājs jāpievieno kontaktligzdai ar pārsprieguma aizsardzību. 3. Uzstādiet spuldzi tā, lai tā spīdētu uz leju. Uzstādīšana slīpi saīsinās spuldzes kalpošanas laiku. 4. Mēģiniet spuldzi novietot ārpus terārija, kas būs drošāk terārija iemītņiekam un nodrošinās labāku ventilāciju spuldzei un turētājam.

### SVARĪGI!

Šo iekārtu drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai maņu spējām, vai arī bez pieredzes un zināšanām par iekārtu, ja viņiem tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegtas instrukcijas par drošu iekārtas lietošanu, lai viņi saprastu ar to saistītos riskus. Bērniem nevajadzētu spēlēties ar iekārtu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt vai veikt iekārtas apkopi. Ūdens un elektrības kombinācija rada īpašu veselības apdraudējumu.

## Kasutusjuhend Reptile Nova lamp

### Toode ei sisalda lambipirni

**Täname, et ostsite REPTILE NOVA® toote. Meie toode on mõeldud ainult koduste terrariumide jaoks. Juhiste ja hoiatuste eiramine selles juhendis võib põhjustada toote kahjustumise ja/või tõsise vigastuse.**

**Lugege juhised hoolikalt läbi ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks.**

### OHUTUS!

- Ärge kunagi vaadake otse lambipirni sisse, kui see on sisse lülitatud! Kaitske pirni vee eest – isegi paar tilka vett võib seda kahjustada. Kui pirn puruneb, lülitage toide välja, laske jahtuda ja visake pirn ära. Pidage meeles, et vee ja elektri kombinatsioon kujutab endast terviseriski. Pirnid, millel on UVA märgistus, kiirgavad ultravioletttset UVA ja UVB kiirgust! Ultraviolettkiirgus võib püsivalt kahjustada teie nägemist! Ohutuse huvides ärge vaadake terrariumis töötavat lampi. Iga terrariumilambi mudel võib olla silmadele ohtlik.

- Ärge kunagi puudutage pirni, kui see on sisse lülitatud – see võib põletada. Enne kui panete käd terrariumi sisse, lülitage kõik seadmed vooluvõrgust välja. Ärge tehke hooldustöid, kui elektriseadmed on sisse lülitatud.

- Kasutage hästi ventileeritud keraamilist või portselanist hoidikut, mis on kuumuskindel. Ärge kasutage plastmassist hoidikut – see võib põhjustada tulekahju. Kasutage hoidikut, mis kaitseb piisavalt terrariumi elanikku. Pirni hoidik peab olema kohandatud terrariumi elanike vajadustele, et tagada nende ohutus.

- Ärge asetage pirni koos hoidikuga kergesti süttivate materjalide (nt kardina) lähedusse. Kasutage pirni ainult klaasterrariumides. Pidage meeles, et pirn kiirgab soojust, seega ärge jätke terrariumi järelvalveta. Tuba, kus terrarium asub, peab olema hästi ventileeritud ja siseruumides.

- Elektrivõrgu pingekõikumised võivad põhjustada pirni läbipõlemise. Pirnihoidik tuleb ühendada ülepinge kaitsmega pistikupessa.

- Tavalise igapäevase kasutuse korral garanteerime, et pirn põleb 6 kuud. Isegi kui pirn põleb kauem, tuleks see välja vahetada, sest pärast sellist perioodi võib see kaotada oma omadused. Soovitav on vahetada pirn iga 6 kuu järel.

### PAIGALDAMINE:

Kui pirni võimsus ja omadused vastavad terrariumi suurusele ja selle elaniku vajadustele, võite alustada paigaldust: 1. Eemaldage pirn ettevaatlikult pakendist ja kontrollige, kas see pole kahjustatud või mõranenud. 2. Paigaldage pirn kuumuskindlasse hoidikusse (keraamiline või portselanist), hästi ventileeritud ruumis. Hoidiku võimsus peab vastama pirni võimsusele. Pirnihoidik tuleb ühendada ülepinge kaitsmega pistikupessa. 3. Paigaldage pirn nii, et see oleks suunatud allapoole. Kaldu paigaldamine lühendab pirni eluiga. 4. Püüdke pirn paigaldada terrariumist väljapoole, mis on palju ohutum terrariumi elaniku jaoks ja tagab parema ventilatsiooni nii pirnile kui hoidikule.

### TÄHTIS!

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või meelelised võimed või kellel puudub seadme kasutamise kogemus ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või juhised seadme ohutuks kasutamiseks, et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada. Vee ja elektri kombinatsioon kujutab endast erilist terviseriski.

# ☐ CERAMIC SOCKET

## ☐ REP-LAMP-5,5

## ☐ REP-LAMP-8,5

-----  
nazwa urządzenia / name of product / Nombre del producto / název zařízení / Gerätbezeichnung / le nom du produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства

-----  
pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razítka prodejnihho místa / Stempel der / Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečiatka predajne / Il timbro del punto di vendita / печать магазина

### PL

Urządzenie objęte jest 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. błędy w montażu czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania urządzenia (nie przestrzeganie zasad właściwego użytkowania i konserwacji) lub naturalnego zużycia. Klient zgłaszający reklamację zobowiązany jest wysłać urządzenie wraz z dowodem zakupu na adres producenta lub dystrybutora. W przypadku zakupu na działalność gospodarczą (produkt wykorzystywany do prowadzenia działalności gospodarczej) producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na produkt.

### ENG

The manufacturer provides a 24 month guarantee, beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workmanship. It does not cover mechanical and other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim. In the case of a business purchase (product bought to be used in commercial use, not private), the manufacturer provides a 12-month product warranty.

### ESP

El dispositivo está cubierto por una garantía de 24 meses. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el uso indebido de la producto (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. El cliente al realizar el reclamo está obligado a enviar el producto, junto con el comprobante de compra, a la dirección del distribuidor. En el caso de una compra comercial (producto usado para desarrollo de la actividad comercial), el fabricante deberá proporcionar una garantía de 12 meses sobre el producto.

### CZ

Na zařízení se vztahuje 24měsíční záruční doba na bezporuchovost, se začátkem od data nákupu. Doklad o nákupu si uchovejte. Záruka se vztahuje na poškození vzniklá vinou výrobce, tzn. na chyby v montáži nebo materiálové závady. Záruka se nevztahuje na nesprávné používání zařízení (nedodržování zásad správného používání a údržby). Zákazník podávající reklamaci je povinen zaslat zařízení spolu s dokladem o nákupu na adresu výrobce nebo distributora. V případě nákupu pro firmu (produkt používaný k provozování firmy) poskytuje výrobce záruku na 12 měsíců.

## DE

Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Produkt. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kaufst du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

## FR

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Gardez la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages imputables au fabricant, c'est-à-dire défauts d'assemblage du produit ou défauts matériels. Cette garantie ne couvre pas la mauvaise utilisation du produit (non-respect des règles d'entretien) ou usure naturelle. En cas de problème, contactez immédiatement le revendeur le plus proche. En cas d'achat pour l'entreprise (produit utilisé dans le cadre d'une activité professionnelle) le fabricant fournit une Garantie produit de 12 mois.

## SK

Na zariadenie sa udeľuje 24-mesačná záruka na spoľahlivú prácu, počnúc od dňa kúpy za riadenia. Zachovajte doklad o kúpe. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniknuté na strane výrobcu, tzn. montážne chyby alebo chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na používanie za riadenia v rozpore s návodom (nedodržiavanie pokynov na použitie zariadenia a jeho správnu údržbu). Klient, ktorý prihlasuje reklamáciu, je povinný odoslať zariadenie spotvrdením o jeho kúpe na adresu výrobcu alebo distribútora. Ak ste kúpili na podnikateľské účely (využívate výrobok v rámci podnikateľskej činnosti) výrobca poskytuje na výrobok 12-mesačnú záruku.

## ITL

L'apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Con servare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati per colpa del produttore, cioè gli errori di assemblaggio o difetti di materiale. La garanzia non copre l'uso improprio dell'apparecchio (mancato rispetto dei principi del corretto uso e della manutenzione). Il cliente che reclama, è tenuto a inviare l'apparecchio insieme alla prova di acquisto all'indirizzo del produttore o del distributore. Nel caso di acquisto per la ditta (prodotto utilizzato nell'ambito dell'attività economica) il produttore fornisce una garanzia del prodotto di 12 mesi.

## RUS

Гарантия на устройство устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно вышлите продукт вместе с кассовым чеком по адресу производителя или дистрибьютора. В случае покупки для хозяйственной деятельности (продукта, используемого для ведения бизнеса), производитель предоставляет 12-месячную гарантию на продукт.

## LT

Prietaisui suteikiama 24 mėnesių garantija nuo pirkimo datos. Išsaugokite pirkimo kvitą. Garantija taikoma gedimams, atsiradusiems dėl gamintojo kaltės, t. y. dėl surinkimo klaidų ar medžiagų defektų.

Garantija netaikoma:

- netinkamam prietaiso naudojimui (taisyklių dėl tinkamo naudojimo ir priežiūros nesilaikymui),
- natūraliam nusidėvimui.

Reklamaciją pateikiantis klientas privalo išsiųsti prietaisą kartu su pirkimo įrodymu gamintojo arba platintojo adresu.

Jeigu prietaisas buvo įsigytas vykdant ūkinę veiklą ir naudojamas verslo reikmėms, gamintojas taip pat suteikia 12 mėnesių garantiją.

LV

Ierīcei tiek piešķirta 24 mēnešu garantija no iegādes datuma. Saglabājiet pirkuma čeku. Garantija attiecas uz bojājumiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ, t. i., montāžas kļūdu vai materiālu defektu dēļ.

Garantija neattiecas uz:

- nepareizu ierīces lietošanu (lietošanas un apkopes noteikumu neievērošanu),
- dabisku nolietojumu.

Lai iesniegtu pretenziju, klientam ierīce kopā ar pirkuma apliecinājumu jānosūta uz ražotāja vai izplatītāja adresi. Ja ierīce iegādāta saimnieciskās darbības veikšanai, garantija ir 12 mēneši.

EE

Seadmele kehtib 24-kuuline garantii, alates ostukuupäevast. Säilitage ostutõend. Garantii katab tootmisvigadest tingitud rikked, sealhulgas koostevigade ja materjalide puudused.

Garantii ei kehti:

- seadme ebaõige kasutamise korral (kasutus- ja hooldusjuhiste eiramine),
- seadme loomuliku kulumise korral.

Garantiinõude esitamiseks peab klient saatma seadme koos ostutõendiga tootja või edasimüüja aadressile. Kui seade on ostetud ettevõtlusega seotud kasutuseks, kehtib tootele 12-kuuline garantii.

RECYCLING



CARTULINA, KARTON,  
OPAKOWANIE, COLOUR BOX



PRODUCT, PRODUIT,  
PRODUKT, PRODUCTO

Paper collection, Raccolta carta  
Pojemnik na papier, Collection de papier  
Papiersammlung, Colección de papel  
Coleção de papel



MADE IN P.R.C

## PL

Zgodnie z ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym urządzenia nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

## ENG

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

## ESP

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicos las bombas no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

## CZ

V souladu se zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení nesmí být vyhozeno do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Vyhozením elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavujete postihu pokoutou. Uživatel je povinen odevzdat opotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

## DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten darf man Geräte nicht in Mülltonne entsorgen. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur! Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgehd bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu führen, wo sie kostenlos entsorgt werden.

## FR

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques les appareils ne doivent pas être jetés à la poubelle. Sélection et recyclage de ce type d'équipement permettront de protéger l'environnement. Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle menace d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collection, où les déchets seront acceptés sans frais.

## SK

V súlade so zákonom o opotrebených elektrospotrebičoch zariadenie sa nesmie hodiť do koša na odpad. Odovzdanie opotrebeného elektrospotrebiča na miesto zbierky elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie. Upozornenie! Za hodenie elektroodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Po užívatel' je povinný dodať opotrebený elektrospotrebič na miesto zbierky elektroodpadu, kde takýto elektroodpad odovzdá bezplatne.

## ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli apparecchi non devono essere smaltiti nella spazzatura. Selezione ed utilizzo di questo tipo di apparecchiature aiuterà a proteggere l'ambiente. Attenzione! Smaltimento di apparecchiature elettroniche o elettriche nella spazzatura insieme ai rifiuti urbani è punibile con una multa. L'utente è obbligato a consegnare i prodotti elettrici usati ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

## RUS

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать насос. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.

## LT

Vadovaujantis elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymu, šio įrenginio negalima išmesti į buitiniams atliekoms skirtus kontenerius. Tinkamas tokių įrenginių rūšiavimas ir utilizavimas prisideda prie aplinkos apsaugos.

Dėmesio! Elektroninės ar elektros įrangos išmetimas į buitinių atliekų kontenerius gali užtraukti baudą. Naudotojas privalo panaudotą elektros įrenginį pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo punktą, kur šios atliekos bus priimtos nemokamai.

## LV

Saskaņā ar likumu par nolietotu elektrisko un elektronisko iekārtu apsaimniekošanu, šādu ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Pareiza šādu ierīču šķirošana un utilizācija palīdz aizsargāt vidi. Uzmanību! Elektrisko vai elektronisko ierīču izmešana sadzīves atkritumos var tikt sodīta ar naudas sodu. Lietotājam ir pienākums nodot nolietoto elektrisko ierīci specializētā atkritumu savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas.

## EE

Vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeseadusele ei tohi seadet visata olmeprügisse. Selliste seadmete nõuetekohane sorteerimine ja taaskasutamine aitab kaitsta keskkonda.

Tähelepanu! Elektri- või elektroonikaseadme viskamine olmeprügisse võib kaasa tuua rahalise karistuse. Kasutaja on kohustatud viima vananenud elektriseadme spetsialiseeritud kogumispunkti, kus see võetakse vastu tasuta.